

La carrera vital de Ángela de Azevedo. Estado de la cuestión y nuevas aportaciones

Serena Provenzano
Università del Salento
serena.provenzano@unisalento.it

Palabras clave:

Ángela de Azevedo. Biografía. Siglo XVII. Aportaciones documentales.

Resumen:

Con este trabajo nos proponemos hacer luz sobre el misterioso recorrido biográfico de la dramaturga portuguesa aurisecular Ángela de Azevedo, puesto que cuando empezamos a investigar sobre esta autora se desconocía tanto su fecha de nacimiento como la de su muerte y aun el lugar del que era originaria, aunque se la situaba, eso sí, siempre en el siglo XVII.

Se suponía que era de Lisboa –sin ningún dato que lo constatará– aunque la mayor parte de su vida transcurriera en Madrid, al servicio de la reina Isabel de Borbón; además, acerca de la identidad de sus padres, se habían realizado conjeturas contradictorias. Algunos investigadores defendían –sin fundamento– que era hija de Juan de Azevedo Pereyra y Dona Isabel de Oliveira, y otros que sus padres eran Tomé de Azevedo da Veiga y de Dona Maria de Almeida.

Todos los eruditos antiguos y los catálogos modernos fueron perpetuando esos escasos datos hasta llegar a nuestros días. ¿Ángela de Azevedo era realmente natural de Lisboa? ¿Estuvo al servicio de la reina Isabel de Borbón? ¿Quiénes fueron sus padres?

Se trataba de interrogantes acuciantes que tenían que ser solventados de una vez para poder emprender un estudio serio sobre su obra, resultado inevitable de un específico quehacer biográfico y literario.

A lo largo de este trabajo, por lo tanto, vamos a presentar un estado de la cuestión relativo a los datos biográficos de Ángela de Azevedo, y unas aportaciones inéditas capaces de replantear su trayectoria vital.

The life career of Ángela de Azevedo. State of the question and new contributions

Keywords:

Ángela de Azevedo. Biography. 17th century. Documented contributions.

Abstract:

The purpose of this work is to bring to light the hidden biographical profile of Ángela de Azevedo, a Portuguese playwright of the Golden Age. The study aims to

investigate the unknown details about the date of birth and death of the author, and her birth place too, because when I began my research on the playwright, several aspects of her life had not been disclosed yet, although previous investigations had set *Ángela de Azevedo* in the 17th century.

It was thought that she was from Lisbon -no data about that- even though she spent most of her life in Madrid, serving Queen Elisabeth of France. Furthermore, opposing assumptions had been spread about the identity of Azevedo's parents. Some researchers argued -without foundation- that the playwright was Juan de Azevedo Pereyra and Isabel de Oliveira's daughter, others claimed she was Tomé de Azevedo da Veiga and Maria de Almeida's.

All ancient scholars and current catalogues have been preserving those data until the present day. Was *Ángela de Azevedo* really from Lisbon? Did she serve Queen Elisabeth of France? Who were her parents?

They were all pressing questions that needed to be finally solved in order to begin a serious study on Azevedo's play, an inevitable result of a focused biographical and literary research.

Therefore, in this work it will be provided a state of things about the biographical data of *Ángela de Azevedo*, and some unpublished contributions able to revise her life course.

Sin lugar a dudas, en los últimos años del siglo XX, se ha asistido a un mayor interés por la escritura dramática de mujeres. Se ha hecho visible tanto a través de la organización de congresos y seminarios relativos a ese tema, como a través de la proliferación de diferentes ediciones de obras salidas de plumas femeninas.

Si nos centramos en el ámbito del teatro del Siglo de Oro, en la actualidad los trabajos consagrados a las dramaturgas auriseculares siguen creciendo y eso es un índice del camino hacia la recuperación de un repertorio que, sumergido hasta tiempos recientes por los estudios generales sobre la Comedia Nueva, se está fraguando un espacio relevante.

Sin embargo, para poder analizar correctamente esos productos literarios no podemos prescindir de arrancar antes con una profundización en la carrera vital de sus creadoras, ámbito de investigación no siempre halagüeño, considerando que algunos estudios biográficos sobre esas voces femeninas olvidadas o poco valoradas dentro del vasto ámbito de la literatura en lengua española, se limitan a reiterar informaciones contenidas



en trabajos anteriores que no destacan, en la mayor parte, por su fundamento científico.

Es el caso de Ángela de Azevedo, dramaturga de origen portugués de la que desconocíamos tanto su fecha de nacimiento como la de su muerte y aun el lugar del que era originaria, aunque se la situaba, eso sí, siempre en el siglo XVII.

Recorriendo con esmero cada fase de la labor de archivo e investigación que hemos llevado a cabo en esos meses, esclareceremos en este trabajo las confusas referencias que se tenían sobre su persona y aportaremos, al final, nuevas informaciones encaminadas a replantear su trayectoria vital.

Los pocos y ambiguos datos de los que hemos partido procedían de índices bibliográficos y catálogos biográficos, ya que no existe una monografía u obra de conjunto que estudie a esta dramaturga. El primero en mencionarla parece ser Damião de Froes Perym en su *Theatro Heroino, abecedario historico, e catalogo das mulheres illustres em armas, letras aççoens heroicas e artes liberaes*, donde es etiquetada como natural de Lisboa, hija de João de Azevedo Pereira, hidalgo de la Casa Real y de Isabel de Oliveira¹, autora de las tres comedias conocidas: *La Margarita del Tajo que dio nombre a Santarem*, *El muerto disimulado* y *Dicha y desdicha del juego y devoción de la Virgen* [1740: 493-494]. Según este autor, parece haber acompañado a una tal reina *Dona Catharina* de camino hacia Madrid en ocasión de su boda con el rey Felipe I.

Damião de Froes Perym sigue afirmando que nuestra dramaturga quedó viuda y con su hija decidió ingresar en el Monasterio de San Benito en Madrid².

¹ Estos datos se mantienen de forma fidedigna en La Barrera y Leirado, 1860: 4; Serrano y Sanz, 1975: 10; Barbeito Carneiro, 1986: 78-79; Hormigón (dir.), 1996: 403; Herrero Mediavilla (ed.), 2000: 36.

² Solo este autor especifica que se trata de un monasterio madrileño. Los catálogos posteriores citados en la nota anterior solo hablan de un convento de la orden de San Benito, avanzando también la hipótesis de que Ángela de Azevedo pudo haber abrazado la vida religiosa en Portugal considerando su fuerte amor patrio. El único monasterio



La información sobre una supuesta boda entre Felipe I y una futura reina *Catharina* nos ha llamado mucho la atención porque no nos constaba la existencia de ninguna reina portuguesa con este nombre que se hubiera casado con un Austria. Rastreando la *Historia de las reinas de España* (Fisas, 1994), en búsqueda de algún indicio que nos pudiera aclarar la confusión del autor en cuestión, hemos topado con Catalina de Austria (1507-1578), hija de Felipe I de Castilla (Felipe *el Hermoso*) y Juana I de Castilla (Juana *la Loca*), que llegó a ser reina de Portugal ya que fue destinada a casarse con el rey Juan III de Portugal, accediendo de esa manera al trono más rico de Europa. Catalina, entonces, fue hija de Felipe I y no su esposa, así que esa referencia resulta evidentemente errónea.

Otra tarea de investigación ha sido la de detenernos en el supuesto marido de esta reina, soberano de la casa de Austria, suponiendo una hipotética confusión debida a una inexacta correspondencia de los Austrias en España y Portugal (Felipe II de España, de hecho, se conoce como Felipe I de Portugal). Felipe II de España, sin embargo, se casó con María Manuela de Portugal (1527-1545), infanta de Portugal por nacimiento, hija de Juan III el Piadoso y Catalina de Austria (hermana de Carlos I de España y V de Alemania).

Esa incoherencia patente queda de manifiesto, por fin, en el primer tomo de la *Bibliotheca Lusitana* de Diego Barbosa Machado que corrige al autor del *Theatro Heroico* especificando que Ángela de Azevedo no fue dama de la reina *Catharina* sino de Isabel de Borbón, mujer de Felipe IV. Diego Barbosa Machado sigue citando a Ángela de Azevedo como hija de

benedictino que figura en Madrid en la primera mitad del siglo XVII es el convento de San Plácido, anejo a la parroquia de San Martín y fundado en 1623 por Teresa Valle de la Cerda y su entonces prometido don Jerónimo de Villanueva, Protonotario Mayor de Aragón y Secretario de Estado a partir de 1630.

Ese dato nos ha impuesto informarnos sobre la existencia de un archivo parroquial. Desafortunadamente no hemos obtenido resultado alguno a causa de la desaparición del archivo parroquial del convento de San Plácido durante la Guerra Civil, de modo que solo se conserva documentación desde las fechas de la contienda, es decir, los años 30 del siglo pasado, según se nos ha informado desde la parroquia y se refleja en la *Guía de los Archivos de la Iglesia en España* [Martí Bonet (ed.), 2001: 511].



Juan de Azevedo Pereyra y Dona Isabel de Oliveira³, y añade que se casó en Madrid con un hombre de ilustre linaje y que al quedarse viuda entró con su hija en el Convento de San Benito [1741: 175].

Si a partir de aquí la vida de la dramaturga parecía haber retomado cierta dirección admisible, en el segundo tomo de esta misma obra, en concreto en la biografía de un tal D. Francisco do Rosario⁴, Diego Barbosa Machado se autocorrige diciendo que Ángela, «familiar conhecida» de este hombre, es hija de Tomé de Azevedo da Veiga, «Capitão de Infantaria na guerra da Acclamação» y de Dona Maria de Almeida. Ya no es natural de Lisboa sino de la «Villa de Paredes da Comarca de Pinhel em a Provincia da Beira». Se casó con Francisco Anciaens de Figueiredo del que no tuvo descendencia [1747: 247].

Estos últimos datos encuentran una clara correspondencia en la biografía de Luisa de Azevedo que, según las informaciones presentes en el tercer tomo de la *Bibliotheca Lusitana*, nació en 1655 «na Villa de Paredes, Comarca de Pinhel do bispado de Lamego, hija de Tomé de Azevedo da Veiga Fidalgo da Casa Real, Capitão da Infantaria na guerra em que se disputou a liberdade da patria, e Sargento mór de Paredes e D. Maria de Almeida», es decir, hermana de nuestra Ángela de Azevedo⁵ [1752:158].

Esa averiguación resultó bastante desconcertante ya que nos llevaba a ubicar el nacimiento de la autora aproximadamente a mitad del siglo XVII⁶, o sea,

³ De ahora en adelante transcribo paleográficamente todos los documentos y citas que hago en portugués.

⁴ D. Francisco do Rosario tuvo como padres a Domingos da Costa de Aguilar de Azevedo, «descendiente por varonia da Casa de Azevedo y como madre a D. Margarida Clemente de Souza da casa dos senhores de Bayão». Llamado como seglar Francisco de Souza Coutinho y natural de la Villa de Ervedosa, Francisco do Rosario tomó el hábito de San Agustín en el convento de Moreira en 1649 [Barbosa Machado, 1747: 247].

⁵ Luisa escribió en latín, portugués y castellano, se casó con Sebastião Vieira da Silva, hidalgo da casa real con 19 años y embarazada de 8 meses perdió a su marido para el que escribió *D. Aloyfia de Azevedo de morte mariti praclarissimi, ac nobilissimi viri Sebastiani Vieira da Silva* [consta de 58 distiquios, sin año ni nombre de impresor], y *Romance espanhol que consta de 150 Coplas ao Aparecimento de Nossa Senhora da Lapa Imagem milagrosa que se venera na Provincia da Beira M.S.* Dejó varios versos que desaparecieron con su muerte en 1679 cuando tenía apenas 24 años.

⁶ Michael W. Flinn [1989: 54] en *El sistema demográfico europeo, 1500-1820* analiza los intervalos ‘intergenésicos’ anteriores a 1750 en familias con seis nacimientos o más en



cuando el reinado de Isabel de Borbón ya había terminado (1615-1644). La pregunta que se imponía, a continuación, era la siguiente: ¿estábamos frente a una dama de compañía de la mujer de Felipe IV, o a una mujer que vino al mundo durante el reinado de Juan IV de Portugal?

La dificultad de nuestra empresa radicaba precisamente en enfrentarnos a un nombre, Ángela de Azevedo, con unas fechas de referencia y unos avatares vitales tan vagos y contradictorios que parecían referirse a personas distintas. Así pues, y vista la escasa credibilidad de los trabajos anteriores, nuestra labor ha consistido fundamentalmente en el rastreo documental en diferentes archivos en los que, partiendo de los pocos datos con que contábamos, podría encontrarse documentación fehaciente relativa a esta dramaturga capaz de desentrañar dichas incógnitas.

La primera dirección de trabajo que hemos decidido emprender ha sido la que tenía que ver con el servicio prestado a la reina Isabel de Borbón⁷.

Si en un primer momento M^a. Isabel Barbeito Carneiro [1986: 78] y después el equipo dirigido por Juan Antonio Hormigón [1996: 403] suponen que Ángela de Azevedo llegó a Madrid con sus padres, en *Mujeres peninsulares entre Portugal y España*, la estudiosa avanza la hipótesis de que el encuentro entre esta dramaturga e Isabel de Borbón pudo haber tenido lugar en Portugal en abril de 1619, en ocasión de la presentación de esta última y de su marido Felipe IV por parte del rey Felipe III⁸ «La reina

Alemania, Francia, Inglaterra y Suiza, es decir, en los países de Europa en los que se han realizado los cálculos. Resulta que el espacio de tiempo después del primer nacimiento solía ser como promedio de 2 o 2,5 años en los primeros alumbramientos siguientes, y se elevaba a 3 y 3,5 años en los últimos.

⁷ La dramaturga se veía mencionada en el *Censo de escritores al servicio de los Austrias* de José Simón Díaz [1983: 21] como dama al servicio de Isabel de Borbón. Esta obra, a su vez, saca las informaciones de la *Bibliografía de la literatura Hispánica* t. IV [Simón Díaz, 1961: 395] donde se repite la primera versión de Diego Barbosa y Machado, según la cual Ángela nació en Lisboa y fue dama de compañía de la reina.

⁸ Los dos jóvenes, de hecho, vivían separadamente porque no tenían todavía edad matrimonial para hacerlo como marido y mujer. En *Ginecología y vida íntima de las reinas de España* se lee que «En estas condiciones iniciaron acompañados por Felipe III su viaje a Portugal en abril de 1619 y sólo al año siguiente, cuando Isabel cumplió sus diecisiete años y Felipe aún no tenía los dieciséis, se consideró que los esposos estaban ya en condiciones de compartir el tálamo y consumir su matrimonio [...]» [Junceda Avello, 1995: 182].



Isabel de Borbón, no obstante su origen francés, muestra especial afecto hacia Ángela de Azevedo, una lisboeta que debió de llevarse consigo a la Corte española en 1619, cuando recién casada con el futuro Felipe IV – príncipes todavía y tan jóvenes que aún no se les había permitido consumir su matrimonio– fueron presentados en Portugal por el rey Felipe III. Esta portuguesa, dotada de singular ingenio, aporta el aliciente de escribir comedias nada desdeñables para su representación en Palacio» [Barbeito Carneiro, 2003: 219].

En el Archivo Real de Palacio de Madrid, sin embargo, no hay huellas de su presencia bajo ningún tipo de entrada. Uno de los primeros puntos de partida ha sido la consulta de *La corte de Felipe IV* de José Martínez Millán y José Eloy Hortal Muñoz (2015), un trabajo de archivo que se completa con un suplemento en CD donde aparecen las biografías de más de 12.000 personajes que estuvieron integrados en las diversas Casas Reales del monarca y de su familia, así como de los Reales sitios. Tanto en los tres volúmenes como en el CD no sale el nombre de la autora relacionada con la reina, a pesar de que en el volumen II hay un apartado específico dedicado a la casa de las reinas: «De princesa de Francia a reina de España: retrato y educación de Isabel de Borbón» de Frédérique Sicard; «La casa real de Isabel de Borbón» de Henar Pizarro Llorente y «Regencia e imagen de la reina Isabel de Borbón de Frédérique Sicard».

Otra búsqueda infructuosa ha sido el rastreo en diferentes obras dedicadas a la reina Isabel de Borbón: en primer lugar, destacamos *Isabel de Borbón* de Pilar García Louapre, una monografía completamente dedicada a la reina donde se profundiza también en su familia y sus amistades. Entre sus amigas íntimas figuran Doña Luisa Enríquez y Manrique, condesa de Paredes (1604-1660), «mujer de letras, había estudiado latín, hablaba el italiano y escribía un brillante español» [2008: 155]. Se dice que compuso

Fernando González Doria, en *Las reinas de España*, añade que «les recibe Lisboa sin excesivo entusiasmo, pues ya estaban los portugueses arrepentidos de haber facilitado tanto las cosas a Felipe II treinta y nueve años atrás, para llevar a cabo una unión peninsular, que llegaba de forma demasiado tardía y azarosa para que pudiera ser duradera» [1990: 195].



versos y escribió alguna obra de teatro. Estuvo al lado de la reina durante sus últimos momentos de vida y fue precisamente ella quien informó a Felipe IV sobre sus últimos deseos y recomendaciones, como se desprende de una carta que el rey le dirigió⁹. En la monografía de Pilar García Louapre se nombran también, entre las damas de la reina, a doña María de Escobar, Señora de Honor y Guarda Mayor de Palacio y a la condesa-duquesa de Olivares, doña Inés de Zúñiga y Velasco.

Lo que sí resulta chocante no es que esta dramaturga no aparezca en correspondencias o crónicas de la época¹⁰ como dama de compañía de Isabel de Borbón, sino que no haya huella en los archivos de Palacio de ningún tipo de donación que la reina pudiera haberle concedido. No olvidemos que según Diego Barbosa y Machado, Ángela de Azevedo se casó en Madrid con un noble portugués... si eso fuera cierto, ¿cómo puede ser que en esa ocasión la reina decidiera no otorgar dinero o donaciones?

Lo normal, efectivamente, hubiera sido que las damas recibieran un salario y una donación por su boda¹¹, exacciones que salen a la luz

⁹ Véase Pérez Villanueva, 1986.

¹⁰ Se han consultado *Las reinas de España* [González Doria, 1990]; *Mujeres célebres de España y Portugal* [Rada y Delgado, 1868]; *Ginecología y vida íntima de las reinas de España* [Junceda Avello, 1995]; *Historia de las reinas de España: La Casa de Austria* [Fisas, 1994]; *Historias de reyes y reinas* [Fisas, 1998]. Aquí, por ejemplo, en el quinto capítulo dedicado a Felipe IV, se nombra a la cuarta hija de la marquesa de Mortara que, a diferencia de las demás, no había elegido el camino religioso decidiendo ponerse al servicio de la reina. Esta última «dio aquella noche una gran fiesta para que luciese en ella por primera vez una nueva dama que había tomado a su servicio», disponible en <<http://www.librosmaravillosos.com/historiasreyesyreinas/capitulo05.html>> [consultado el 12-10-2017].

¹¹ Solo por poner un ejemplo, en la historia obstétrica de esta reina, reconstruida por Enrique Junceda Avello en el primer tomo de *Ginecología y vida íntima de las reinas de España*, encontramos informaciones interesantes acerca de los tributos y exacciones que la reina concedió a sus damas o nodrizas; es bastante llamativo el tema de las nodrizas ya que hay que recordar que muchos embarazos de la reina terminaron mal: en virtud de eso, podemos entender por qué la reina concedió, después de dos hijas que murieron prematuramente, el privilegio de hidalguía a Doña María de Escobar, mujer que dio el pecho a su tercera hija María Eugenia (que, a pesar de todo, falleció en 1527 con tan solo veinte meses). Esa merced claramente conllevaba una concesión de tributos y donaciones y empezó haciéndose cada vez más común en los siglos XVII y XVIII. Con el fin de respaldar esta costumbre, recordemos que a la comadrona que participó en el parto del príncipe Baltasar Carlos de Austria y Borbón, el ansiado varón (que desgraciadamente murió prematuramente a consecuencia de la viruela), se le concedieron desde su nacimiento



generalmente en los archivos de la Familia Real custodiados en el Archivo General de Palacio¹².

Descartada momentáneamente la hipótesis que pudiera ser dama de la reina, nos hemos detenido en la segunda versión de su vida que veía a Ángela de Azevedo oriunda de Paredes a mitad del siglo XVII, hija de Tomé de Azevedo da Veiga, Hidalgo de la Casa Real, y de D. Maria de Almeida, y hermana de Luisa.

Hemos descubierto que estas mismas informaciones se mantenían de manera fidedigna en la *História Ecclesiastica da Cidade e Bispado de Lamego* [Azevedo, 1878: 235], un trabajo de archivo basado en los documentos existentes en la época en el Arquivo da Mitra y do Cabido, y en *Lamego, a Diocese em três Histórias, 1596-1789-1878* [Duarte, 2016: 538], una obra en la que el autor transcribe los tres documentos de mayor importancia para la historia del Obispado de Lamego, entre los cuales figura precisamente la primera obra citada.

Si hasta ese momento solo habíamos encontrado las mismas informaciones que se reiteraban en más obras, con la consulta de *História do bispado e da cidade de Lamego*, t. IV, publicado en 1984, verdadero trabajo de archivo a partir de los asientos parroquiales, se han abierto puertas inesperadas. En esta obra se especifica que Tomé de Azevedo da

hasta el día del bautismo «trece mil ducados en joyas, vestidos y dinero y [...] la ama de leche recibió más de cinco mil quinientos» [1995: 188].

¹² En la sección *Administración General* se encuentran los expedientes gubernativos y administrativos de los diferentes ramos que formaron la Real Casa o Reales Casas desde el siglo XVI. En los expedientes administrativos aparecen nóminas de empleados, expedientes sobre la organización y celebración de todo tipo de actos, espectáculos, recepciones y audiencias, banquetes, etc, así como expedientes matrimoniales procedentes de la Real Capilla de Palacio. En cambio, en la sección *Histórica*, dentro del grupo que se refiere a la vida íntima o familiar de las personas Reales, figuran expedientes relativos a amas de lactancia, bautizos y administración de sacramentos, consignaciones, contratos matrimoniales, correspondencia familiar, defunciones, dotes, embarazos y partos, fallecimientos y entierros, funerales y honras fúnebres, misas de purificación, nacimientos y bautizos, así como a la servidumbre de príncipes e infantes. Resultan de especial interés también la serie de testamentos y testamentarías.



Veiga, «governador da praça de Almeida¹³ e sargento-mor de Paredes»¹⁴, y D. Maria de Almeida, tuvieron seis hijos de los cuales tres se dedicaron a las letras, en particular a la poesía: D. Luísa de Azevedo de Almeida, nacida en 1655 (ya que se afirma que murió en 1679 con 24 años de edad) y cuyas obras hemos citado anteriormente¹⁵, D. Ângela de Azevedo, autora de las

¹³ Puesto que Almeida pertenece al distrito da Guarda, hemos consultado la documentación custodiada en el Arquivo Distrital da Guarda sin encontrar ningún tipo de dato adicional al respecto.

¹⁴ Su padre, Pedro da Veiga, y no su abuelo, como afirmaba Manuel Gonçalves Da Costa, estaba casado con Isabel de Azevedo y «entrou para familiar do Santo Oficio de Coimbra por provisão real de 13 de Novembro de 1608» [Costa, 1984: 124], tal y como hemos encontrado en el Repositório histórico, disponible en <<https://repositoriohistorico.pt/fso/view?id=23026>> [consultado el 26-10-2017], TSO-CG, Habilitações, Pedro, mc. 3, doc. 83.

En cuanto al padre de Ângela, Tomé de Azevedo, hemos tratado de hacernos una idea más completa buscando informaciones en «La nobleza en el Antiguo Régimen: clase dominante, grupo dirigente» [Atienza Hernández, 1986], puesto que en el anexo I figuraban los títulos creados durante el reinado de Felipe III, linajes y rentas, y en *História de Portugal* t. 2, precisamente en la sección de títulos de la nobleza en Portugal [Almeida, 2004]. Estas pesquisas no han tenido éxito. En la *Historia del reyno de Portugal, dividida en cinco partes...* se citaba simplemente el apellido Azevedo entre la nobleza del reino afirmando que «Los Azevedos, familia antigua, mas no continuada, anda en ella el oficio de Almirante» [Faria e Sousa, 1730: XXXVI]. Hemos consultado también el *Archivo biográfico de España, Portugal e Iberoamérica* t. I del que procede una información muy genérica sobre los Azevedos «Tem a casa de Azevedo as mais illustres alianças com a nobreza do paiz; e d'ela são ramos, em Portugal, os Azevedos, da casa da Tapada; [...] os senhores da Quinta de Azevedo, em Paredes (Pesqueira)» [Herrero Mediavilla, Aguayo Nayle (eds.), 1986: ficha 83, p. 74], que nos ha llevado otra vez al pueblo natal de nuestra dramaturga. Efectivamente, en el *Nobiliário de Famílias de Portugal* t. III, entre los señores da Quinta de Paredes, aparece Tomé de Azevedo da Veiga, «governador da praça de Almeida e sargento-mor de Paredes», casado con D. Maria de Almeida y padre de seis hijos: «Jose An.to de Almeida Cap.am Mor de Paredes; D. Luísa de Azevedo; Fr Silvestre frade de S. Fran.co de virtude; Lourenco de Azevedo Reytor de Ozires em Tras os Montes; D. Maria Soltera; D. Ângela de Azevedo autora de algunas commedias impressas de q fas mencão a Biblioteca Luzitana Tom. 2 p. 247 c.c. Fran.co de Figdº s.g. » [Felgueiras Gayo, 1938: 122]. Precisamente la información de que fueron señores de la Quinta de Paredes, es decir de una casa señorial que hasta principios del siglo XVI se conocía como Casa da Torre das Pedras, nos ha llevado a consultar la obra *Paredes da Beira, uma casa, uma capela*. Aquí se nos dice también que Tomé de Azevedo da Veiga, uno de los dueños de esta casa, «fue capitão de uma caravela durante seis anos no Brasil, onde se distinguiu por actos de bravura» [Sousa Pinto, José Lima de, 1997: 56]. Esos datos se han enriquecido gracias a la consulta de *A Casa da Torre das Pedras. História, genealogia e heráldica*, que nos proporciona su año de nacimiento, 1626, y nos dice también que capitaneó «navíos das carreiras da Índia e do Brasil» [Sousa Pinto, Alexandre de, 2010: 18]. Además, el autor añade que Nuno Gonçalo Pereira Borrego en su *Mordomia-Mor da Casa Real* «refere-o como Escudeiro e Cavaleiro Fidalgo por alvará de 3-VIII-1633 com \$750 réis de moradia por mês e l alqueire de cevada por dia, pelos seus serviços no Brasil [2010: 54].

¹⁵ «Herdeira da casa de seus pais, foi a 19ª. Senhora da Casa da Torre das Pedras. Casou em Paredes da Beira a 9.5.1672, com Sebastião Vieira da Silva, natural de Coimbra onde foi



tres comedias que conocemos que «havia casado com Francisco Anciães de Figueiredo do qual não teve geração», y un hermano, «baptizado a 15 de agosto de 1645, vestiu o hábito franciscano no convento do Mogadouro, a 15 de Fevereiro de 1664, com o nome de Fr. Silvestre da Conceição» [Costa, 1984: 124]¹⁶. Los demás hermanos eran D. Maria¹⁷, Padre Lourenço de Azevedo, cura de Riodades¹⁸, y José de Azevedo de Almeida¹⁹.

baptizado a 25.1.1651, falecido em Paredes da Beira em 1674, filho de Francisco Vieira da Costa, F.C.R., e de sua mulher Isabel Lopes da Silva [Chaves, Braz, Caeiro, 2015: 196].

¹⁶ Como especificaba Diego Barbosa y Machado en su *Bibliotheca Lusitana* t. III [1752: 708], Fr. Silvestre da Conceição escribió *Escola de las flores dividida en dos classes, de quatro lecciones cada una, de que se aprenden avizos povechosos, e documentos morales*, que no se llegó a imprimir, conservándose en la Livraria do Convento de N. Senhora de Jesus desta Corte; y *Derecho de Carlos Archiduque a la Corona de España, un poema en castellano* donde describe la conquista de Valencia, Albuquerque, Coria, Placencia y Ciudad Rodrigo por parte de las armas portuguesas. Este poema parece haber quedado en posesión de su sobrino, José Antonio. Además, compuso *Sermoens Varios* que desaparecieron con la muerte del autor y *Poesias varias a diversos assumptos, affim sagrados, como profanos*. En cuanto a su vida, podemos añadir que «[...] tornou-se pregador aplaudido em Viseu, Garda, Lamego. Coimbra e Lisboa. Ascendeu a Secretário do Provincial (Fr. Francisco de S. João Baptista) e, seguidamente, a Reitor do Colégio de Coimbra, a Custódio da província e, desde 1682, a Cronista da sua Ordem. Faleceu na sua terra natal, na casa do sobrinho José António, a 28.2.1708, com 63 anos de idade. [...] Faleceu em Paredes da Beira, a 23.2.1708» [Chaves, Braz, Caeiro, 2015: 196].

¹⁷ Eso explicaría por qué un personaje de su obra *Dicha y desdicha del juego y devoción de la Virgen* se llama María de Azevedo. En cuanto a su vida, solo sabemos que «morreu solteira, tendo apadrinhado muitas vezes entre 1682 e 1707, em Paredes da Beira, juntamente com seus irmãos e seu sobrinho José António» [Sousa Pinto, Alexandre de, 2010: 54].

¹⁸ «Reitor em Ozires, baptizou em Novembro de 1681 o sobrinho Alexandre, filho de seu irmão José, quando era cura em Riodades» [Sousa Pinto, Alexandre de, 2010: 54].

¹⁹ En un primer momento el autor nombra solo los primeros cinco hijos, pero después escribe «José de Azevedo de Almeida, também da familia, e esposa D. Isabel Ferroa, tiveram pelo menos quatro filhos...» [Costa, 1984: 125]. De José de Azevedo de Almeida se añaden las siguientes informaciones en *A Casa da Torre das Pedras. História, genealogia e heráldica*: «[...] capitão-mor de Paredes, capitão de auxiliares da comarca de Pinhel durante 15 anos e com uma acção muito saliente nas guerras da restaração. C. c. D. Isabel Ferrão da Veiga, filha de Filipe Ferrão da Veiga, capitão-mor da pesqueira, e de s.m. D. Joana da Veiga» [Sousa Pinto, Alexandre de, 2010: 54].

El dato de los seis hijos, se ve confirmado en *Paredes da Beira, uma casa, uma capela* donde aprendemos también que la madre de Ángela, Dona Maria de Almeida, nació en 1627, «filha, legitimada em 7-VIII-1627» [Sousa Pinto, José Lima de, 1997: 56]. El heredero actual de la Casa da Torre das Pedras, Alexandre de Sousa Pinto, al que he tenido el honor de conocer en Portugal, y que me permitió visitar la Casa, la capilla anexa y la biblioteca, propone el siguiente orden de nacimiento de sus hijos: 1º José de Azevedo de Almeida, 2º Fr. Silvestre da Conceição, 3º Lourenço de Azevedo, 4º D. Luísa, 5º D. Maria y 6º D. Ángela. Considerando que según Michael W. Flinn antes de 1750 la edad media en torno al nacimiento del último hijo se hallaba en torno a los cuarenta [1989: 48], me podría también arriesgar a afirmar que su última hija, D. Ángela, nació alrededor de 1665. Alexandre de Sousa Pinto, además, no encuentra ninguna explicación plausible que pueda



Estas averiguaciones tan atractivas nos han llevado a considerar necesario encontrar la partida de bautismo de dicha dramaturga relativa a la parroquia de Paredes da Beira en el Obispado de Lamego. Hemos sabido, entonces, que desde 1855 la *freguesia* de Paredes da Beira forma parte del Distrito de Viseo, *concelho* de São João da Pesqueira²⁰, y que los libros de bautismo que se hallan materialmente en el Archivo Diocesano de Lamego y digitalizados en la página web del Arquivo Nacional da Torre do Tombo, se remontan al año 1681 porque la documentación más antigua de este tipo ha sido confiscada durante la República en muchos casos sin ser devuelta. Esto, claramente, nos ha impedido consultar el marco temporal de mitad del siglo XVII, período en el que pensamos que pudo nacer.

Solo nos faltaban por revisar los libros de defunción, disponibles a partir del año 1706, puesto que en una nota presente en la *História do bispado e da cidade de Lamego* el autor afirma que «D. Ângela e sua irmã D. Maria, juntamente com o sobrinho sucessor da casa, serviram frequentemente de padrinhos em Paredes entre 1682 e 1707» [Costa, 1984:124].

Ângela, por lo tanto, según estas informaciones, resultaba todavía viva en 1707. Desgraciadamente, como viene siendo tónica general, tampoco por esta vía, que teníamos por prometedor, hemos obtenido resultado alguno, ya que su nombre no figura en ninguno de los libros de defunción hasta 1750. ¿Pudo Ângela de Azevedo fallecer en otro pueblo?

justificar el hecho de que se eligió a D. Luísa como heredera de la Casa, a pesar de que nacieron antes tres hijos varones.

²⁰ «Povoação muito antiga onde estiveram os mouros, e, talvez, já os godos e romanos. Em 1040 Fernando Magno eleva esta povoação a vila. Teve foral fernandino da segunda metade do século XI, conhecido através das confirmações de D. Afonso Henriques, de D. Sancho I a 6 de Abril de 1198, de D. Sancho II, a 4 de Junho de 1218, de D. Afonso III em Junho de 1257 e foral manuelino de 15 de Dezembro de 1512. Inicialmente, foi vila e cabeça de concelho, que era formado por esta freguesia e pela de Riodades. Pertenceu ao concelho de Trevões até 24 de Outubro de 1855, data em que passou ao de São João da Pesqueira. Era curato da apresentação da Universidade de Coimbra. Diocese de Lamego». Informaciones sacadas directamente del Arquivo Distrital de Viseo disponibles en «<http://digitalq.advis.arquivos.pt/details?id=1062618>» [consultado el 29-10-2017].



Partiendo de los pocos datos de los que disponíamos, no parecía del todo inverosímil; sin embargo, en ese momento no podíamos sino manejar hipótesis.

Dejando por un momento esta interrogante inacabada, lo que nos ha parecido prioritario investigar ha sido la veracidad de las informaciones contenidas en esta nota: ¿realmente Ángela de Azevedo fue madrina de bautismo en estos años?

A esa pregunta sí que hemos podido responder a partir de la consulta de los libros de bautismo disponibles de la parroquia de Paredes da Beira. Resulta que esta dramaturga bautizó en total 37 niños²¹, el primero de los cuales –considerando la documentación a disposición– se llamaba Joseph, bautizado el 26 de mayo de 1681 y la última Isabel, el 22 de agosto de 1707.

Podemos afirmar sin temor, por lo tanto, que esta mujer debió de llevar una vida social muy activa que la vio vinculada estrechamente al pueblo de Paredes da Beira hasta, por los datos que tenemos hasta el momento, 1707.

De esas fuentes tan preciosas, además, ha salido a la luz otra información determinante: en la partida de bautismo del niño de nombre Bernardo, que se remonta al año 1699, se lee que los padrinos son Francisco de Anciães de Figueiredo, natural de la ciudad de Soutelo y Ángela de Azevedo, su mujer, natural de Paredes da Beira «e ambos moradores na de Soutello». Hemos deducido, por ello, que la dramaturga y su marido

²¹ Después de Joseph, Ángela de Azevedo fue madrina de bautismo de los siguientes niños: Manuel, bautizado el 8 de octubre de 1682, Maria, el 28 de noviembre de de 1682, Anna, el 16 de diciembre de 1682, Ângela, el 31 de diciembre de 1683, Gabriel, el uno de febrero de 1683, Feliciano, el 14 de febrero de 1683, Joseph, el 26 de febrero de 1684, Francisco, el 4 de octubre de 1684, Silvestre, el 4 de noviembre de 1684, Luis, el 30 de diciembre de 1685, Maria, el 26 de mayo de 1686, António, el 18 de noviembre de 1686, Manuel, el 25 de febrero de 1688, Manuel, el 22 de agosto de 1688, Maria, el 28 de junio de 1689, Bernarda, el 11 de julio de 1689, Ângela, el 23 de junio de 1690, Ângela, el 16 de agosto de 1690, Ângela, el 10 de febrero de 1691, Manuel, el 25 de septiembre de 1691, Maria, el 11 de octubre de 1691, Manuel, el 14 de octubre de 1691, Manuel, el 28 de octubre de 1691, António, el 6 de enero de 1692, António, el 18 de junio de 1692, Anna, el 5 de enero de 1693, Anna, el 26 de julio de 1693, Francisco, el 7 de agosto de 1693, Maria, el 10 de agosto de 1693, Joseph, el 16 de agosto de 1693, Manuel, el 27 de abril de 1695, Maria, el 11 de septiembre de 1695, Maria, el 18 de noviembre de 1696, António, el 4 de agosto de 1697, Bernardo, el 30 de agosto de 1699, Isabel, el 22 de agosto de 1707.



residían en este pueblo que hemos identificado como Soutelo do Douro²², que formaba parte del Obispado de Lamego al igual que Paredes da Beira.

El paso siguiente habría sido, por lo tanto, consultar los registros de muerte de este pueblo con la esperanza de encontrar el nombre de la autora. Eso, sin embargo, no ha sido posible porque los registros más antiguos se remontan al año de 1795.

La pista del marido, a lo mejor de ilustre linaje, ha sido otra línea de trabajo que hemos seguido con la esperanza de esclarecer otras incógnitas sobre la vida de la dramaturga.

De este Francisco de Figueiredo no había huella en el volumen XIV de *Nobiliário de Famílias de Portugal* [Felgueiras Gayo, 1938], dedicado precisamente a la familia de los Figueiredo. Igual de infructuosa ha sido la búsqueda en otras obras cumbres de la investigación histórica portuguesa, es decir, en la *Historia Genealógica da Casa Real Portuguesa* [Caetano de Sousa, 1946-48], y *Brasões da sala de sintra* [Braancamp Freire, 1973] donde no se hace ninguna mención de este señor²³. Sin embargo, en los libros de bautismo de su pueblo natal, Soutelo do Douro, disponibles a partir del año 1662, hemos encontrado la partida de bautismo de un niño que se llama precisamente así y que nació en 1665 ¿es posible que hayamos topado con el marido de Ángela de Azevedo?

Creemos con razón que sí porque en una obra preciosa, *Famílias de São João da Pesqueira*, se nos dice que Ángela de Azevedo «Natural de Paredes da Beira, cultivou as musas, exprimia-se correctamente em 3

²² Hoy en día, Soutelo do Douro y Paredes da Beira son *freguesias* del municipio de São João da Pesqueira, en el distrito de Viseu.

²³ Hemos encontrado algunas informaciones generales sobre la historia de la familia Figueiredo en *Portugal: Dicionário histórico, chorographico, biographico, bibliographico, numismatico e artistico*, t. III donde se nos dice que «este apellido procede de Goesto Ansur, que em tempo de Mauegato, rei de Leão, livrou do poder dos moiros, que as levavam ao ei de Cordova, a seis donzellas christãs, do tributo das cem que em cada um anno se pagava, matando-os valorosamente, no lugar de Figueiredo, do conc. De Vouzella, que é hoje conhecido por Figueiredo das Donas, que ficou sendo o solar d'esta familia. Goesto Ansu tomou o appellido do de Figueiredo» [Esteves Pereira, Rodrigues (eds.), 1904: 466]. Figuraba también esta combinación de nombre y apellido, pero ninguna de estas personas podía ser de ningún modo el marido hipotético de la dramaturga al decirse que estos hombres nacieron en el siglo XVIII.



idiomas, e escreveu em castelhano as 3 comédias referidas por Barbosa Machado. Casou em Paredes da Beira, a 1.11.1693 (testemunhas: José de Azevedo Vieira e António de Almeida de Amaral). Com Francisco de Ansiães de Figueiredo, natural de Soutelo onde foi baptizado a 12.7.1665 (padrinhos: Manuel Martins de Góis e sua mãe Isabel Jácome), assistente em Nagoselo em 1693, faleceu em Trevões, a 27.9.1723, irmão de Apolónia da Fonseca Ansiães [...] filhos de Manuel de Ansiães da Fonseca e de sua mulher Beatriz Jácome, filha de Francisco Goes e Isabel Jácome. S.g.» [Chaves, Braz, Caeiro, 2015: 196].

Una vez obtenidos esos datos, lo único que nos faltaba por hacer era asegurarnos, en la medida de lo posible, de su veracidad. En este caso sí que la suerte nos ha acompañado ya que en el Archivo Diocesano de Lamego hemos encontrado tanto el acta de matrimonio en Paredes da Beira de 1693, como el acta de muerte del marido de Ángela en Trevões, en 1723. El acta de matrimonio no devela informaciones nuevas con respecto a las que hemos adquirido a través de la consulta del libro sobre las familias de São João da Pesqueira²⁴, mientras que en el acta de muerte el único dato digno de resaltar es el hecho de que Francisco de Ansiães de Figueiredo hizo testamento: «Aos vinte e sete dias do mes de Setembro de mil e sete centos e vinte e tres se sepultou dentro da igreja Francisco de Ancians que veio de Soutelo com todos os sacramentos e fez testamento era ut supra».

²⁴ Transcripción al portugués moderno del acta de matrimonio: «Em o primeiro de Novembro de seis centos noventa e tres se receberam em esta igreja Fran.co (Francisco) Ancians de Fig.do (Figueiredo) filho legitimo de M.el (Manuel) de Ancians de Afon.ca (Fonseca) e de sua m.er (mulher) Briatis Jacome ja defuntos moradores q. (que) forao em a vila de Soutello, com D. Angela de Az.do (Azevedo) filha legitima de Thome de Az.do (Azevedo) e de M.a (Maria) de Alm.da (Almeida) ja defuntos moradores q. (que) forao em esta villa de Paredes e o contrahente assistente em Nagozello freg.a (freguesia) de S.ta (Santa) M.a (Maria) Magdalena deste Bispado e a contrahente moradora em esta villa; e o contrahente se recebeu por procurassao bastante feita por tabalião q. heu vi e li as testemunhas na qual dava poder a Joseph de Az.do (Azevedo) e Alm.da (Almeida) irmao da contrahente para que por ella se recebesse à vista da qual procurassao heu o recebi com a contrahente por virtude da procurassao e vierao tomar as benções em outo do mesmo mes esteve assim ao recebim.to (recebimento) com as benções presente m.ta (muita) gente que os conhecia e heu estive presente a tudo e lhe dei as benções em especial forao testemunhas que asinaram Joseph de Az.do (Azevedo) Vieira e An.to (Antonio) de Alm.da (Almeida) de Amaral ambos desta villa por verdade fiz este dia era ut supra».



Esa averiguación podría haber sido muy valiosa en el caso de que se hubieran conservado los documentos notariales de Trevões, donde murió este señor, o de Soutelo do Douro, donde vivió la mayoría de su vida, ya que en ellos podría haberse encontrado su testamento. Desgraciadamente eso no ha pasado porque en el Archivo Distrital de Viseu solo se guardan las *Notas para Escrituras Diversas* a partir de 1797 para Trevões, y de 1748 para Soutelo do Douro. Tampoco hemos tenido suerte con Paredes da Beira y Nagoselo, pueblo donde trabajó, puesto que esos tipos de documentos se encuentran disponibles a partir de 1737.

Hemos considerado necesario consultar también los registros de muerte de la *freguesia* de Trevões en el caso de que Ángela de Azevedo hubiera muerto allí en el período en que su marido, por motivos que desconocemos, se fue a vivir en ese pueblo.

En esos registros, disponibles desde 1708 hasta 1753 no aparece el nombre de la dramaturga, motivo por el cual nos inclinamos a pensar que murió en Soutelo do Douro antes de 1723. Otro indicio que nos lleva a sustentar esa hipótesis es que, a pesar de su activismo social, esta mujer no figura en absoluto como madrina de bautismo en Trevões desde 1693 hasta 1723, eso es, no tiene ninguna relación con ese pueblo en el que murió Francisco de Anciães de Figueiredo, y al que se mudó –suponemos– después de la muerte de su mujer.

La última vía de investigación que teníamos por prometedora ha consistido en la consulta de los *Róis de Confessados* ou *desobrigas*, es decir, de unos registros que guardaban la lista anual de las personas que se habían confesado en la Cuaresma, agrupadas por familias y domicilio. Es una fuente histórica fundamental para determinar la composición de cada familia, cuyos miembros se hallan jerarquizados en función de la cabeza de la familia; de cada persona se indica la edad, el estado civil y la profesión, y, eventualmente, se especifica si algún componente no está presente.



El Archivo Diocesano de Lamego, sin embargo, solo conserva esta documentación a partir de 1870, por lo tanto, tampoco ese camino nos ha arrojado los resultados esperados.

Una vez examinados todos los documentos parroquiales existentes, solo nos quedaba por visitar la Casa da Torre das Pedras, donde residió Ángela de Azevedo antes de casarse, y las parroquias en las que, supuestamente, podría haber sido enterrada. La visita de la Casa da Torre das Pedras y de la *capela* de Nossa Senhora da Assunção²⁵ anexa a la misma ha sido evidentemente emocionante por ser parte integrante de la identidad de la dramaturga, pero no ha aportado datos concretos concernientes a su fecha de nacimiento o muerte.

Antes de darnos por vencidas, aún nos quedaba la visita de las tres parroquias que existían en el siglo XVII en los tres pueblos portugueses de interés, es decir, Santa Marinha de Trevões, San Bartolomeu de Paredes da Beira y Santa Maria de Soutelo²⁶.

Ese trabajo de campo tampoco fue provechoso: tanto en Santa Marinha de Trevões como en San Bartolomeu de Paredes da Beira nos encontramos con la presencia en el suelo de varias lápidas funerarias que llevaban puesta una numeración. En el caso de San Bartolomeu, esas lápidas

²⁵ En cuanto a esa casa señorial, situada en la calle Corredoura de Paredes da Beira, se accede a ella a través de un portal que lleva puesto el blasón de la familia Azevedo. Esa antigua Casa, junto con la *capela* de Nossa Senhora da Assunção que se construyó en el siglo XVIII, representan un importante testimonio arquitectónico que abarca 9 siglos de historia. De hecho, en la edificación de dicha morada se pueden identificar 5 fases constructivas: en el siglo XI este inmueble consistía en una torre con una pequeña casa anexa que fue edificada por Dom Rauzendo (nieto de Ramiro II de Leão), artífice de la reconquista de Paredes da Beira, quien depositó allí las tres llaves del castillo de los antiguos dominadores musulmanes. A esta primera fase siguió la construcción de otro cuerpo que se añadió al primero posiblemente en los siglos XII y XIII. En los siglos siguientes, XIV o XV, se siguió ampliando dicho edificio a la vez que se demolió a lo mejor la parte superior de la torre originaria. En el siglo XVII la Casa da Torre das Pedras se expandió por el lado opuesto, formando una planta cuadrangular. Habrá que esperar el siglo XVIII para que el antiguo oratorio se vea sustituido por la capilla dedicada a Nossa Senhora da Assunção, que a su vez se conectó con la casa a través de otro cuerpo que se remonta también a esta época. Finalmente, en el siglo XIX el volumen de la Casa siguió creciendo, aunque ahora de manera reducida, hasta alcanzar las dimensiones actuales [Sousa Pinto, José Lima de, 1997: 46-48].

²⁶ Estas informaciones se han sacado de un catálogo contenido en el manuscrito 179 de la Biblioteca Nacional de Lisboa, que data de 1359, y quedan recogidas en el capítulo III.4, As paróquias, del libro de J. Correia Duarte *A história da Igreja de Lamego* de 2013.



se extendían también en el espacio exterior, sobre todo, en el área de acceso a la entrada principal y a la puerta lateral derecha. Desafortunadamente no existen en la actualidad unos registros de correspondencia entre estos números y las personas realmente enterradas en esos espacios. La única manera para poder identificar su lugar de sepultura residía en la eventual descripción que de él se hubiera podido dar en los registros de defunción, que, en nuestro caso, no encontramos. Aún más infructuosa fue la visita a la iglesia de Santa Maria de Soutelo, ya que la mayoría del suelo fue reconstruido a causa de un incendio ocurrido en junio de 2002.

A pesar de todos nuestros esfuerzos, entonces, la vida de Ángela de Azevedo sigue teniendo lados oscuros. Este trabajo de investigación sobre su recorrido biográfico ha sido, quizá, de los más laboriosos a los que nos hemos enfrentado pero, sin duda, el que ha conllevado más resultados satisfactorios ya que ha permitido aportar datos fiables sobre el lugar de origen y la época en la que vivió. Se puede decir con certeza, de hecho, que es originaria de Paredes da Beira y que su nacimiento se sitúa en la segunda mitad del siglo XVII, aproximadamente entre 1660 y 1670.

Se casó en su pueblo natal el 1 de noviembre de 1693 con Francisco de Ansiães de Figueiredo, natural de Soutelo do Douro. Seguimos desconociendo la fecha exacta de defunción pero es cierto que no murió en Paredes ni en Trevões y que su muerte es posterior al año de 1707.

En realidad, nos inclinamos a pensar que Ángela de Azevedo murió en Soutelo do Douro, pueblo en el que residió de casada, antes de 1723, fecha de muerte de su marido, y que nunca abandonó su Portugal amado, escribiendo para un hipotético público que iba a ver representaciones en castellano.

Si se tiene en cuenta la vaga y contradictoria información de la que hemos partido, creo que los resultados alcanzados, por aislados que sean, resultan de un valor extraordinario, al poner un poco de orden en el caos creado sobre su figura por los estudiosos precedentes y al ofrecer nuevas líneas de investigación que seguir en el futuro.



DOCUMENTOS REFERENCIADOS²⁷

1. Pruebas documentales de que el nacimiento de Ángela de Azevedo se sitúa en la segunda mitad del siglo XVII, aproximadamente entre 1660 y 1670.
2. Pruebas documentales de que nuestra dramaturga es hija de Tomé de Azevedo da Veiga y de D. Maria de Almeida.
3. Pruebas documentales de que sus hermanos son: José de Azevedo de Almeida, Fr. Silvestre da Conceição, nacido en 1645, Padre Lourenço de Azevedo, cura de Riodades, D. Luisa de Azevedo de Almeida, nacida en 1655, y, por último, D. Maria.
4. Partida de bautismo de Francisco de Anciães de Figueiredo, futuro marido de Ángela de Azevedo, nacido el 12 de julio de 1665 en Soutelo do Douro de Manuel de Ansiães da Fonseca y de su mujer Beatriz Jácome.
5. Expediente matrimonial de Ángela de Azevedo y Francisco de Anciães de Figueiredo, celebrado en Paredes da Beira, el 1 de noviembre de 1693 con la presencia de los siguientes testigos: José de Azevedo Vieira y António de Almeida de Amaral.
6. Pruebas documentales de que Ángela de Azevedo y su marido vivieron en Soutelo do Douro.
7. Pruebas documentales de que Ángela de Azevedo estaba viva en 1707, puesto que figura en ese año como madrina de bautismo en Paredes da Beira.
8. Inscripción del fallecimiento de Francisco de Anciães de Figueiredo, muerto en Trevões el 27 de septiembre de 1723.

Todos esos documentos nos han permitido echar por tierra las hipótesis – infundadas– que habían ido perpetuándose durante siglos en los índices bibliográficos y catálogos biográficos que se ocupan de escritura femenina, para llegar a la sorprendente conclusión de que Ángela de Azevedo fue una escritora portuguesa sin ningún tipo de relación con España, que vivió en la

²⁷ Todos estos documentos fueron transcritos en el trabajo de la Tesis doctoral que defendí en la Universidad de Sevilla, el día 29 de noviembre de 2018, dirigida por la dra. Piedad Bolaños Donoso.



segunda mitad del siglo XVII, y no, como todos sostenían, en las primeras décadas del siglo, al servicio de la reina española Isabel de Borbón.

BIBLIOGRAFÍA

- ALMEIDA, Fortunato de, *História de Portugal*, t. II. Lisboa, Bertrand Editora, 2004.
- ATIENZA HERNÁNDEZ, Ignacio, «La nobleza en el antiguo régimen: clase dominante, grupo dirigente», en *Estudios de história social*, 1986, núm. 36-37, 465-495.
- BARBEITO CARNEIRO, M^a. Isabel, *Escritoras madrileñas del Siglo XVII. Estudio bibliográfico-crítico*, Madrid, Editorial de la Universidad Complutense de Madrid, 1986.
- , «Mujeres peninsulares entre Portugal y España», en *Península: revista de estudios ibéricos*, 2003, núm. 0, 209-224.
- BARBOSA MACHADO, Diego, *Bibliotheca Lusitana histórica, crítica e cronológica. Na qual se comprehende a noticia dos autores portugueses, e das obras que compuserão desde o tempo da promulgação de Graça até o tempo presente*, 4 tomos, Lisboa, Officina de Antonio Isidoro da Fonseca, 1741-1759.
- BRAANCAMP FREIRE, Anselmo, *Brasões da Sala de Sintra*, 3 tomos, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1973.
- CAETANO DE SOUSA, António, *Historia Genealógica da Casa Real Portuguesa*, Coimbra, Atlântida, 1946-1948.
- CHAVES, Albano, BRAZ, João, CAEIRO, Óscar, *Famílias de São João da Pesqueira: Sousa, Távora, Telo*, Município de S. João da Pesqueira, 2015.
- COSTA, Manuel Gonçalves da, *História do Bispado e Cidade de Lamego*, t. IV. Lamego, 1984.
- DUARTE, Joaquim Correia, *A história da igreja de Lamego*, Lamego, Diocese de Lamego, 2013.



- , *Lamego, a Diocese em três Histórias, 1596-1789-1878*, Lamego, Diocese de Lamego, 2016.
- ESTEVES PEREIRA, Joao Manuel, RODRIGUES, Guilherme (eds.), *Portugal: Dicionário histórico, chorographico, biographico, bibliographico, numismatico e artistico*, Lisboa, J. Romano Torres, 1904.
- FARIA E SOUSA, Manuel de, *Historia del reyno de Portugal, dividida en cinco partes...*, Amberes, Casa de J. B. Verdussen, 1730.
- FELGUEIRAS GAYO, Manuel José da Costa, *Nobiliário de Famílias de Portugal*, Braga, Oficinas Gráficas da PAX, t. III., 1938.
- FISAS, Carlos, *Historia de las reinas de España: La Casa de Austria*, Barcelona, Planeta, 1994.
- , *Historias de reyes y reinas*, Barcelona, Planeta, 1998, [en línea]
<<http://www.librosmaravillosos.com/historiasreyesyreinas/capitulo05.html>>
[consultado el 12-10-2017].
- FLINN, Michael W., *El sistema demográfico europeo, 1500-1820*, Barcelona, Crítica, 1989.
- GARCÍA LOUAPRE, Pilar, *Isabel de Borbón*, Madrid, Alderabán Ediciones, 2008.
- GONZÁLEZ DORIA, Fernando, *Las reinas de España*, San Fernando de Henares (Madrid), Bitácora, 1990.
- HERRERO MEDIAVILLA, Víctor (ed.), *Índice biográfico de España, Portugal e Iberoamérica*, München-New Providence-London-París, K.G. Saur, 1995.
- HORMIGÓN, Juan Antonio (dir.), *Autoras en la historia del teatro español (1500-1994)*, t. I (Siglos XVII-XIX), Madrid, Publicaciones de la Asociación de Directores de Escena de España, 1996.
- JUNCEDA AVELLO, Enrique, *Ginecología y vida íntima de las reinas de España*, Madrid, Temas de Hoy, 1995.
- LA BARRERA Y LEIRADO, Cayetano Alberto de, *Catálogo bibliográfico y biográfico del Teatro Antiguo Español, desde sus orígenes hasta mediados del siglo XVIII*, Madrid, M. Rivadeneyra, 1860.



- MARTI BONET, Iosé Maria (ed.), *Guía de los Archivos de la Iglesia en España*, Barcelona, Asociación de Archiveros de la Iglesia en España, 2001.
- MARTÍNEZ MILLÁN, José, HORTAL MUÑOZ, José Eloy, *La corte de Felipe IV (1621-1665): reconfiguración de la Monarquía católica*, Madrid, Polifemo, 2015.
- PÉREZ VILLANUEVA, Joaquín, *Felipe IV escritor de cartas*, Salamanca, Caja Duero, 1986.
- PERYM, Damião de Froes, *Theatro Heroino, abecedario historico, e catalogo das mulheres illustres em armas, letras acçoens heroicas e artes liberais*, Lisboa Occidental, Officina de Musica de Theotonio Antunes Lima, 1740.
- RADA Y DELGADO, Juan de Dios de la, *Mugeres célebres de España y Portugal*, Barcelona, Víctor Pérez, 1868.
- SERRANO Y SANZ, Manuel, *Apuntes para una biblioteca de escritoras españolas: desde el año 1401 al 1833*, Madrid, Atlas, 1975.
- SIMÓN DÍAZ, José, *Bibliografía de la literatura hispánica*, t. VI. Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto «Miguel de Cervantes» de Filología Hispánica, 1961.
- , *Censo de escritores al servicio de los Austrias y otros estudios bibliográficos*, Madrid, CSIC, 1983.
- SOUSA PINTO, Alexandre de, *A Casa da Torre das Pedras: Historia, Genealogia e Heráldica*, Edições Casa da Prova, 2010.
- SOUSA PINTO, José Lima de, *Paredes da Beira: Uma casa, uma capela*, Carcavelos, Moinho velho, 1997.

WEBGRAFÍA

- ARQUIVO DISTRITAL DA GUARDA, <<http://adgrd.dglab.gov.pt/>> [consultado el 5-01-2018].
- ARQUIVO DISTRITAL DE VISEU, <<https://digitarq.advis.arquivos.pt/>> [consultado el 30-09-2017].



ARCHIVO GENERAL DE PALACIO,

<<https://www.patrimonionacional.es/colecciones-reales/archivo-general-de-palacio>> [consultado el 23-08-2017].

ARQUIVO-MUSEU DIOCESANO DE LAMEGO, <<https://cloud.archeevo.pt/>>
[consultado el 12-11-2017].

ARQUIVO NACIONAL TORRE DO TOMBO, <<http://antt.dglab.gov.pt/>>
[consultado el 30-11-2017].

REPOSITORIO HISTÓRICO,
<<https://repositoriohistorico.pt/fso/view?id=23026>> [consultado el
26-10-2015].

